

⇒ ЗУБР

⇒ ZUBOR



ZUBOR GmbH, Hintere Burgwiesen 2, 71139 Ehningen, DEUTSCHLAND

製造商保留 未事先通知變換產品技術參數的 權利，說明書沒有約束力。投訴錯誤型號不能被採納。

www.zubor.de

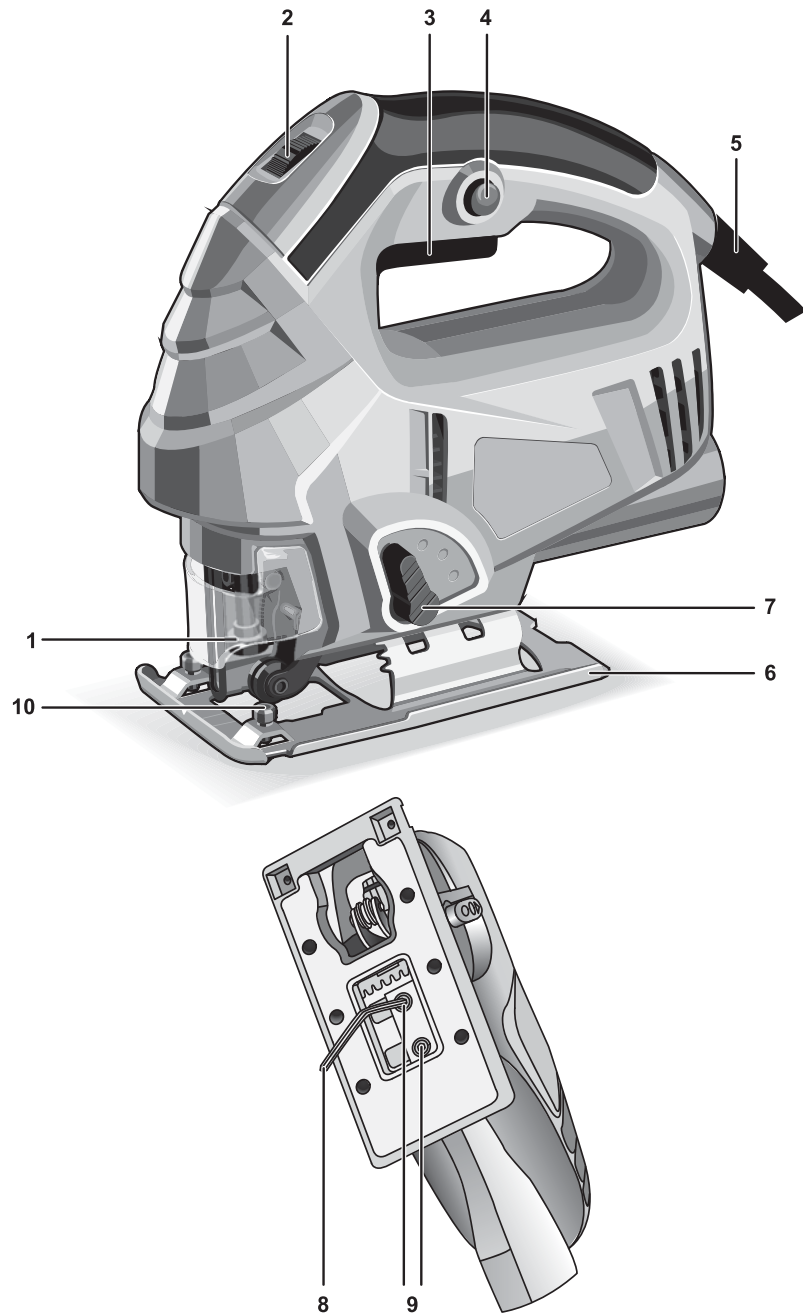
版本 : 231215

操作說明書

曲線鋸

L-400-55 | L-570-65 | L-710-80

Л-400-55 | Л-570-65 | Л-710-80



莫斯特克有限公司 (OKB ZUBR-VOSTOK) 生產地:

A. 中國臺灣台中縣大里市環河路97號 B. 中國上海市虹橋路808號

C. 中國浙江省丹徒高新技術產業園區

具體的生產地見機器上的技術標籤。

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱 _____

維修人員 _____
姓名

故障描述 _____

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱 _____

維修人員 _____
姓名

故障描述 _____

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱 _____

維修人員 _____
姓名

故障描述 _____

服務中心蓋章

尊敬的客戶！

購買本產品時，請注意：

- ▶ 為確保產品正常運行，請要求銷售人員當場試機，並根據包裝清單檢查產品配套是否完整。
- ▶ 請確認保修卡填寫是否適當，且包含著銷售日期、門店印章和銷售人員簽名。

第一次使用該產品之前，請仔細閱讀本說明書，並嚴格遵守其要求。只有這樣才能夠學會產品如何正確使用，避免錯誤和危險情況。請妥善保管以備查詢。

注意！本產品若操作不當會導致人身傷害！

該產品符合俄白哈關稅同盟技術法規的要求：

- ▶ TP TC 004/2011 «關於低電壓設備安全», 第4頁, 第1-5, 9段
- ▶ TP TC 020/2011 «技術裝備電磁兼容性», 第4頁, 第1-5, 9段

本說明書包含著對於產品可靠、有效和安全運行的完整信息和要求。

由於製造商不斷致力於改進該產品，製造商有權對產品設計進行不會影響其有效和安全操作的細微的改變與調整。

警告

操作過程中產品一下不就會發熱。

該機器若在工業和商業規模、高強度、高負載工作條件下使用，導致產品壽命期縮短。

用途及應用領域

電動曲線鋸適用於縱向、橫向、斜向和仿形鋸切木材、單板、刨花板（除了含石棉的以外）、塑料、金屬和各種合金等材料的工件（若安裝適當的鋸條）。

該產品適用於環境溫度在-10 C至+40 C範圍內、相對濕度不超過80%、沒有與降水直接接觸、空氣中沒有過多灰塵的溫帶氣候地區中使用。

技術參數

型號	L-400-55	L-570-65	L-710-80
電源額定電壓, V	220	220	220
電源頻率, Hz	50	50	50
額定功率消耗, W	400	570	710
空載沖速, 衝程/分鐘	0-3000	0-3000	0-3000
鋸切能力, 木材/鋼材, mm	55/6	65/8	80/10
鋸切角度, °:	±45	±45	±45
夾頭	EU	EU	EU
拾刀功能	—	есть	есть
可調沖速	有	有	有
透明護罩	有	有	有
除塵口直徑, mm	35	35	35
聲壓級 (k=3) ,dB	84.8	90	94.2
聲功率級 (k=3) ,dB	95.4	101	105.2
均方根振動加速度 (k=1.5) ,m/s²	9.03	4.99	12.42
符合歐洲標準EN 60745-1:2009的安全等級	II	II	II
機器重量, kg	1.4	1.7	2.1
壽命期, 年	5	5	5

包裝清單

曲線鋸	1件	1件	1件
內六角扳手	1件	1件	1件
鋸條*	1件	1件	1件
安全指示	1份	1份	1份
使用說明書	1份	1份	1份

*隨機附帶的鋸條算是贈品而不適用於正式的操作。

警告

請確保產品及附件在運輸過程中沒有受任何損壞。

✂

D	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	交貨時間	特殊說明	蓋章	可裁剪維修單	D
						產品名稱	_____
						銷售時間	_____
						接收維修時間	_____
						交貨時間	_____
						顧客姓名	_____
E	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	交貨時間	特殊說明	蓋章	可裁剪維修單	E
						產品名稱	_____
						銷售時間	_____
						接收維修時間	_____
						交貨時間	_____
						顧客姓名	_____
F	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	交貨時間	特殊說明	蓋章	可裁剪維修單	F
						產品名稱	_____
						銷售時間	_____
						接收維修時間	_____
						交貨時間	_____
						顧客姓名	_____

使用說明

部件指示

- 鋸條夾持器
- 鋸條調速板
- 啟動開關
- 開關鎖定按鈕
- 扳手支架
- 底座
- 拾刀調節旋鈕
- 扳手
- 鎖定螺栓
- 導板鎖定件

操作前準備

⚠ 警告

進行任何裝配、檢修等工作（包括安裝鋸條）之前，必須確保電源線已拔掉。

安裝/拆下鋸條時，請移開夾持器1的鎖定杆，將鋸條插入夾頭，再牢固的擰緊螺栓。

⚠ 警告

為避免損壞與損傷，安裝鋸條時，請務必佩戴保護手套。

根據被處理的材料類型與操作模式，請用調速板2設置需要的衝程速度：按《+》方向則提高沖速，按《-》方向則降低沖速。

注意！鋸切比較軟的材料，請設置較高的速度；鋸切較硬的材料，設置較低的速度。

若要按一定的角度鋸切，請鬆開螺栓9，轉動底座6設置需要的角度，再牢固的擰緊螺栓。

⚠ 警告

設置了鋸切角度後，只能進行直線切割。改變切割方向，會導致鋸條崩裂，從而引起人員損傷。

注意！仿形鋸切時，只能使用專用的鋸條。使用規格或用途不適當的鋸條，不僅會導致處理質量降低，但還能引起電機過熱，從而設備故障。

若要使用導板（為配套提供），將其連接該設備底座上的安裝孔，根據需要的鋸切寬度設置邊距，並用螺栓固定。

準備一下操作：

- ▶ 確保工件裡面沒有金屬物體（如螺釘、螺絲等）；
- ▶ 切割金屬、輕質合金、銅、黃銅、鋁等材料工件，為獲得整潔、光滑的切口，請使用軟木材、單板或纖維板墊板；
- ▶ 若有必要，請固定下被處理的工件；
- ▶ 準備並戴上個人防護用品：護目鏡、耳罩。

操作流程

請將機器連接電源。

⚠ 警告

連接電源之前，請確保啟動開關沒有按壓或在“開”的位置鎖定。

按下啟動開關3按鈕開機。

注意！設備運行時設置沖速，務必在空載的狀態下使用調速板2。

為設置前向鋸切速度，請用調節旋鈕7調節鋸條拾刀級數（除L-400-55外）。

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱

維修人員

姓名

故障描述

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱

維修人員

姓名

故障描述

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱

維修人員

姓名

故障描述

服務中心蓋章

注意！使用抬刀功能，只能切割軟木材或金屬薄板。抬刀級數越多，鋸條前向速度越高，切口質量越低。

最大轉速下長久鋸切時，為鎖定啟動開關，請將啟動開關按鈕3按壓到底，按鎖定按鈕4，再鬆開開關3。為解鎖，重新按開關按鈕3。

操作結束時，鬆開啟動開關來關機。

警告

關機後，鋸條還會轉動。為避免受傷，切勿立即觸動鋸條，待它完全停止才可，切勿用手或其他物件使鋸條停止。

警告

操作時，鑿子很容易發熱。要取出工具，請等待其冷卻或使用保護手套。

操作指南

請確保您的電源電壓符合本產品的額定電壓。

準備好工作以後才可以將產品連結電源。

第一次使用之前，請在各種模式下空載試機10-20秒。這時，如果發現有異常聲音、過分振動或燒焦的味道，請立即停機，拔下電源，再檢查原因。故障原因查到並解決之前，不該開機。

為避免意外事故，每次連接電源之前，確保開關按鈕3和開關鎖定按鈕4均處於‘關’的狀態。

我們建議使用ZUBOR品牌的可換工具。

請保持工作環境良好的照明與整齊；照明不足，工作區域內的異物會導致設備損壞與人員損傷。

使用本產品時，電源線應該遠離操作區。

操作本機器，不要過分用力。這樣不會加快鋸切過程，而只能降低工作質量並縮短機器壽命期。

為避免過熱，定時暫停操作以讓產品冷卻。

經常檢查電源線的狀況。避免絕緣損壞，接觸腐蝕性、導電性物質，過分彎曲與拉力。

損壞了的電源線需立即到服務中心更換。

操作結束後，必須立即停機。

停機，只能用開關按鈕3.不可僅僅拔下電源線斷電停機。

定期清理機器外殼、電源線及通風口的灰塵與污垢。

警告

進行任何檢修工作之前，必須確保電源線已拔掉。

該機器不需要另行檢修。

其他工作，包括維修應該由服務中心人員進行。

請保持機器良好的狀態。如有任何可疑氣味、煙、火的情況下，應立即停機、拔掉電源並聯絡服務中心檢修。

若懷疑設備有異常，請立即停止使用。鑒於機器的複雜性，用戶難以自行確定極限狀態的標準。如遇明顯或疑似故障，請參閱《故障排除指南》。如果排除指南找不到該故障，或者找到但無法排除，請聯絡服務中心處理。服務中心檢測機器和其附件狀況後，提供相關的檢測報告。

A		B		C	
以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間
蓋章	交貨時間	蓋章	交貨時間	蓋章	交貨時間
特殊說明	特殊說明	特殊說明	特殊說明	特殊說明	特殊說明
可裁剪維修單		可裁剪維修單		可裁剪維修單	
產品名稱	_____	產品名稱	_____	產品名稱	_____
銷售時間	_____	銷售時間	_____	銷售時間	_____
接收維修時間	_____	接收維修時間	_____	接收維修時間	_____
交貨時間	_____	交貨時間	_____	交貨時間	_____
顧客姓名	_____	顧客姓名	_____	顧客姓名	_____

質檢和包裝

該產品是依照製造商技術規格的要求而生產及確認適合於投入運行。該產品的包裝是依照製造商技術規格的要求。

生產日期	(日/月/年) 另見出廠編號最後四位數字 (以mmyy格式)
------	-----------------------------------

保修卡

產品			
型號		產品編號	
銷售單位	蓋章		
銷售日期			

售出為正常可使用產品，外觀無瑕疵。保修規則已被告知。

客戶簽名	蓋章
------	----

聯絡服務中心維修時，請出示產品及填寫完整的保修卡。

安全指示

開始操作之前，請目視檢查機器、電源線、工具是否有機械損傷。切勿使用有損傷（彎曲、裂縫、缺口等）的鋸條。

操作結束後或者對機器進行任何檢修、更換工具等工作之前，必須拔掉電源線。

在粉塵、噪音或振動環境下操作時，請使用個人防護裝備。

關機後，鋸條還會轉動。為避免受傷，切勿立即觸動鋸條，待它完全停止才可，切勿用手或其他物件使鋸條停止。

操作時，鋸條很容易發熱。要取出工具，請等待其冷卻或使用保護手套。

操作過程中機器會向操作者傳振動。為避免對健康危害，操作過程中請定期休息，並減少每個班次使用機器的時間。

運輸、儲存和回收利用條件

請將機器置於乾燥、通風、遠離熱源的地方儲存，保持機器清潔。避免潮濕、陽光直射。

請用廠家原來的包裝運輸。

報廢設備、附件及包裝，務必採用環保處理，避免影響環境。

保修條款

我們一直致力改善對客戶的服務，因此若有任何關於質量和保修時間的查詢及投訴，請電郵至本公司的服務部：service@kraftool.hk

此保修並不限制買方按照購銷合同要求的索賠權並沒有限制消費者的法定權利。

我們對ZUBOR設備的保修條款如下：

- 1) 在保修期內根據下列條件，因為材料缺陷或生產工藝問題造成的工具故障，由我們免費排除。
- 2) 保修期從用戶購買工具的第一日起來計算。
- 3) 保修期限與鋸條，會由設備系列與型號而不同，因此請您購買時注意仔細瞭解保險條款。

基本保修

保修期為售出之日起12個月。

- 1.MASTER系列的設備（外殼主要顏色為灰色），個人家庭使用的話，基本保修期限為12個月。
MASTER系列的設備，專業使用的話，基本保修期限為售出之日起6個月。
- 2.PROFESSIONAL系列的設備（外殼主要顏色為藍色），基本保修期限為6個月。
PROFESSIONAL系列的設備，除了超出《使用說明書》所指定的範圍、超重負荷、惡劣操作環境等條件下以外，可以按專業用途使用。

4) 保修不含如下事項:

- a) 因自然使用磨損或是因為其他原因造成的磨損的部件和因此磨損不能使用的機器。
 - b) 由於不正當操作引起的設備損壞，在惡劣環境下工作引起的設備損壞，過載運行導致的損壞，或者非正常維護引起的損壞。過載的跡象：外觀退火色，定轉子同時損壞，部件融化或變形，高溫導致的電線變黑或者燒焦。
 - c) 當機器在高強度和重負荷條件下使用。
 - d) 機器的維護與檢修工作，如：潤滑、清洗等
 - e) 若是使用非原廠或是非ZUBOR品牌的零部件所造成的問題不保修。
 - f) 因暴露在腐蝕性介質中，高濕度和高溫度，異物進入電動機器的通風口，儲存不當以及金屬部件的腐蝕所造成機械損傷（如裂縫，缺口等），不保修。
 - g) 由於自然磨損而損壞的附件、易損件、消耗品如：傳動帶、電池組、防護罩、導向軸、套筒、夾頭、底座、鏈條、導板、齒輪軸、刀杆、碳刷、刀片、鋸片、磨頭、衝擊鑽頭、打草機線包等。
 - h) 機器設計被改變或有添加的，不保修。
 - i) 與機器參數有稍微的變差，但是不影響機器價值和使用性能，不保修。
 - k) 保修期之內設備已經過非授權服務中心檢修。授權服務中心有效清單，請見本公司網站 www.kraftool.hk
- 5) 在保修範圍內損壞的部件或設備，由銷售方決定維修或換新（可能是同款的新型號）。換下的工具與部件屬於公司所有。

- 6) 保修索賠必須在有效的保修期內。為此，需要提出或是發送具體的器械損害索賠到文件上註明的服務中心並需附上填寫完整、含購買日期、產品名稱的保修卡（授權服務中心有效列表，請見本公司網站www.kraftool.hk）。經銷商或是服務中心不接受部分或是完全拆卸的工具。機器送往經銷商或是服務中心的風險由買家自己承擔。
- 7) 除了承諾範圍內的保修處理，概不接受其他任何保修要求。

故障排除指南

故障	可能原因	排除方法
設備無法開機	機器未通電	檢查電源
	啟動開關或電器元件故障	聯絡服務中心更換或維修
	碳刷全磨損	聯絡服務中心更換
	電機故障	聯絡服務中心更換或維修
機器不能產生最大轉速或產量	電源電壓過低	檢查電源
	碳刷磨損	聯絡服務中心更換
	電機線圈燒毀或破損	聯絡服務中心維修
	啟動開關或電器元件故障	聯絡服務中心更換或維修
	機械部件卡住	聯絡服務中心維修
鋸切結果不良	鋸條轉速或形式不適用於被處理的材料或工作需要	請按照工作需要設置機器
	使用抬刀功能	降低抬刀級數或關閉抬刀功能
	推動力度過大（引起鋸條錯位）	降低推動力度
操作中的機器突然停機了	鋸條卡住或卡齒	排除卡住現象
	碳刷全磨損	聯絡服務中心更換
	機械部件卡住	聯絡服務中心維修
機器過熱	密集操作模式，工具輸送速度過高，工件過厚或過硬	改變操作模式，降低輸送速度，減少衝程頻率（速度）
	環境溫度過高，通風條件差，通風口堵塞	採取相關的設施來降低溫度，改善通風條件，清理通風口
	缺乏潤滑脂，機械部件卡住	聯絡服務中心維修
	電機線圈燒毀或破損	聯絡服務中心維修